

**Martí frente a la colonización cultural**

**Autora: Dr. C. Vilma María Pérez Viñas**

**Centro de procedencia: Universidad de Ciencias Pedagógicas "Rafael María de Mendive"**

Globalización, identidad, desideologización son fenómenos relacionados que atraen la atención de círculos bien identificados: aquellos que pretenden la colonización cultural y los que defendemos la cultura e identidad de los pueblos. La educación está en el centro de esta batalla ideológica, ignorarlo conduciría a entregar las armas que conforman nuestras trincheras de ideas. El análisis de este complejo contexto mediante el desentrañamiento de uno de los muchos intentos de colonización cultural que a diario encontramos y su tratamiento desde un enfoque martiano, constituyen los propósitos de estas líneas.

**Un enfoque educacional: la pedagogía del equilibrio y del respeto a la identidad**

"Por la confusión de los términos se confunden los hombres. No hay que estar a las palabras, sino a lo que está debajo de ellas." Así nos alerta el Maestro: "La independencia sería más temible que deseable si con el nombre de ella se levantase a ahogarla una nueva tiranía."

A la distancia de más de un siglo, el pensamiento martiano se revela sabio y lúcido en su contemporaneidad. Se yergue como escudo protector de los hombres y mujeres irredentos de nuestra América, ante los peligros que entonces como ahora nos acechan.

Fidel identifica esos peligros en forma clara y contundente: "Nunca antes en la historia se había producido una agresión de tal magnitud a nuestras identidades, a nuestras culturas. Se expande por el mundo una monocultura universal que destruye inexorablemente la cultura."

El impacto de la globalización neoliberal en los países del tercer mundo complejiza los objetivos y funciones de la educación, dados en contribuir al rescate y fortalecimiento de la cultura e identidad de los pueblos.

Para los educadores cubanos la tarea es difícil pero hermosa, defender nuestra identidad ante la avalancha de cultura Mc World que nos imponen. Para nosotros, profesores de inglés, la tarea es doblemente difícil. Por profesión, somos transmisores de las culturas de los pueblos de habla inglesa, pero entiéndase esto, como la necesaria enseñanza de los elementos culturales que proceden de lo más autóctono de esos pueblos, que merecen, como cualquier otro, respeto y divulgación. Lo que debe estar en el centro de nuestro trabajo como educadores es el conocimiento y la comprensión crítica de los mecanismos que conducen a la manipulación y a la colonización cultural. Nuestra misión es formar una cultura acerca de la cultura, en toda su magnitud de expresión soberana de los pueblos.

Y es ahí donde José Martí, el más universal de los cubanos, vuelve a mostrarnos el camino del equilibrio y del respeto a la identidad, incluso de aquel país que

entonces como hoy representa un gran peligro a nuestra soberanía y a la de nuestro continente \_ la América toda\_ "Ni ha de suponerse por antipatía de aldea, una maldad ingénita y fatal al pueblo rubio del continente, porque no habla nuestro idioma, ni ve la casa como nosotros la vemos, ni se nos parece en sus lacras políticas, que son diferentes a las nuestras; ni tiene en mucho a los hombres biliosos y trigueños..."

En consecuencia, el Apóstol sostiene: "Un pueblo crea su carácter en virtud de la raza de que procede, de la comarca en que habita, de las necesidades y recursos de su existencia, y de sus hábitos religiosos y políticos. La diferencia entre los pueblos fomenta la oposición y el desdén." Para cual visionario augurar esta otra época, convulsa y desafiante: "La superioridad del número y del tamaño, en consecuencia de los antecedentes y las oportunidades, cría en los pueblos prósperos el desprecio de las naciones que batallan en pelea desigual con elementos menores o diversos." Y más adelante advierte: "El agua que se beba que no sea envenenada"... "¿A qué adquirir una lengua si ha de perturbar la mente y quitarle la raíz del corazón? ¿Aprender inglés, para volver como un pedante a su pueblo, y como un extraño a su casa, o como enemigo de su pueblo y de su casa?"

Así el Maestro nos guarda de la [in]cultura de la diferencia, la [des]información, y el racismo, sobre todo cuando las propias agencias de información y culturización todopoderosas, planifican lo que debe conocerse y revelarse de esas culturas.

La USIA, al frente de esas agencias de [des]Información y persuasión, sigue los lineamientos de los principales tanques pensantes del imperio (The Manhattan Institute, The Brookings Institution, The Heritage Foundation, The American Enterprise Institute, y The Cato Institute), con la pretensión de controlar el vocabulario, los modelos de pensamiento, los conceptos y los sentidos de consumidores de una aparente cultura multicromática y diversa, en todo el mundo.

A modo de ejemplo se puede analizar un artículo publicado en la revista **FORUM**, publicada por la USIA, destinada a profesores de inglés como lengua extranjera o segunda lengua, que recibe contribuciones de todo el mundo con un alto valor informativo y actualizador, pero que, sin embargo, debe ser leída con ojo crítico por la diversidad de enfoques ideológicos que presenta.

En uno de los números de enero del 2000, aparece un artículo de la norteamericana Melvia Hassman, bajo el título "*The Role of English in the 21st. Century*", cuyo objetivo es establecer el contexto actual y futuro del idioma inglés, de acuerdo a criterios económicos, sociológicos, demográficos, antropológicos, culturales y políticos.

La autora comienza explicando el contexto económico mundial y sus principales características y más adelante pasa a discutir la expansión del idioma inglés: "Alrededor del mundo más de 1,4 billones de personas viven en países donde el inglés tiene un estatus oficial. Una de cada cinco personas de la población mundial habla inglés con algún grado de competencia, más del 70% de los científicos del mundo leen en inglés. Cerca del 85% de la correspondencia mundial está escrita en inglés. El 90% de toda la información en los sistemas electrónicos internacionales está almacenada en inglés. Para el año 2010 el número de personas que hablará inglés como segunda lengua o como lengua extranjera sobrepasará el número de hablantes nativos", y concluye diciendo: "Esta tendencia ciertamente afectará el lenguaje."

Pero, ¿cómo prevé Hassman estos cambios? ¿Cómo se imagina el futuro? Para Hassman... "el inglés está perdiendo su propia connotación política y cultural en la

medida en que más personas asumen que el inglés no es propiedad de sólo unos pocos países. Por el contrario, es un vehículo que se usa globalmente y tenderá a mayores oportunidades. Pertenece a cualquiera que lo use con cualquier propósito o necesidad.”

Visto así, cualquier relación con el sofisma de la neutralidad no es pura coincidencia, y para demostrarlo, Hassman plantea: “El uso expandido del inglés como el lenguaje de más amplia comunicación continuará ejerciendo presión sobre la uniformidad global. Esto puede resultar en standards que declinan, cambios en el lenguaje y la pérdida de la diversidad geolingüística.”

Para explicar tales hipótesis, la autora en cuestión expresa: “Debido a los cambios en cuanto a la fidelidad lingüística, más idiomas pueden desaparecer, aquellos que queden, rápidamente generarán más hablantes nativos. Esto incluye al inglés.”¿Acaso estamos asistiendo a una guerra de colonización y conquista lingüística? Sin dudas, pero con la convicción de que guerra avisada... incentiva la alerta estratégica y táctica.

Hassman no se detiene en augurar la pérdida de la identidad cultural de los pueblos “menos apreciados”, sin el menor recato ella predice el futuro: “La migración intensa y la urbanización pueden reestructurar áreas, con lo que se crearían comunidades donde el inglés se convierta en el idioma de comunicación interétnica\_ una lengua neutral.”

Se trata, de la homogeneización cultural asistida por el control de los sistemas de comunicación e información que los poderosos comunicadores del siglo XXI ponen en función de su élite gobernante. Es la realización del sueño de la conquista: borrar las culturas autóctonas, las lenguas, las costumbres, con la ayuda de esa poderosa maquinaria publicitaria que puede, si se le permite, desaparecernos, desenraizarnos, asimilarnos, con el engañoso influjo de una cultura transnacionalizada, que cual flautista de Hamelin, succionará lo que de propio, independiente y autóctono quede a su merced.

Pero aún hay más, el contexto universitario no ha quedado olvidado por Hassman, quien predice: “Las universidades que usan el inglés como medio de instrucción se incrementarán y rápidamente crearán una generación de profesionales de clase media. El desarrollo económico sólo aumentará la clase media, un grupo que probablemente aprenderá y usará el inglés en sus trabajos.”

¿De qué clase media habla Hassman? ¿De la que desapareció en Argentina y en otros países como resultado de la aplicación de las políticas neoliberales? ¿A qué universidad se refiere esta autora? Su tesis concuerda con lo que se ha dado en llamar el feudalismo de alta tecnología, que para Dietrich no es otra cosa que “Una nueva escolástica académica instalada por los neoliberales y sus burócratas, un tipo de dominación cultural caracterizada por una peculiar mezcla de tecnocracia contemporánea y antiguo régimen cortesano.”

Entonces, ¿cómo enfrentar el reto profesional que se plantea? En su excelente libro “*La izquierda en el umbral del siglo XXI*”, Martha Harnecker da la respuesta: “Considero estratégico para quienes luchamos por una sociedad diferente saber dónde y cómo levantar un muro de contención contra dicha penetración. Y en este sentido me parece evidente que en la era de la Globalización e Internet, ese muro no puede ser externo a nuestras conciencias. Hablar de censura no sólo me parece políticamente incorrecto, sino sobre todo ineficaz. Es necesario armar la conciencia de la gente, formar en ellas una capacidad de distanciamiento crítico. Y en este sentido pienso que el más importante dique de contención es el patrimonio cultural

de cada país y el papel que desempeña la educación, tanto escolar como familiar, en la formación de valores. No se trata de cerrarnos al mundo, sino de asimilar todo lo bueno del mundo a partir de nuestra propia realidad. Ya José Martí decía: «Injértese en nuestras repúblicas el mundo; pero el tronco ha de ser de nuestras repúblicas».

En tal sentido, la enseñanza y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera sería además de ejercicio didáctico, ocasión para enseñar y aprender las culturas de esos pueblos y tomar conciencia de las diferencias de mentalidad, es decir, de las diferencias existentes entre los distintos sistemas de imágenes socio-culturales.

Se trata entonces de desarrollar una cultura de la semejanza, de lo que nos une, una cultura del equilibrio, como demanda Martí: "La educación tiene un deber ineludible para con el hombre, \_ no cumplirlo es crimen: conformarlo a su tiempo\_ sin desviarlo de la grandiosa y final tendencia humana. Que el hombre viva en analogía con el universo, y con su época; para lo que no le sirven el Latín y el Griego."

La conciencia histórica es el baluarte más sólido que un pueblo puede erigir contra todas las formas de agresión exterior, ya sean culturales o de otro tipo. La comunicación es memoria, cultura e identidad. La globalización neoliberal es una agresión económica, política, ideológica y cultural ejercida a través de la manipulación de la comunicación, del control de la materia gris, de la revolución tecnológica y de la actividad científica, en función de la ideología del poder y la colonización.

La filosofía martiana del equilibrio, entendida como concepción pedagógica encauzadora, ofrece la necesaria orientación para enfrentar los retos y las problemáticas del mundo contemporáneo y para desarrollar las potencialidades que identifican al hombre como tal, desde sus raíces, para transformar el presente y construir un futuro con verdadera justicia social y respeto a la dignidad plena de los pueblos.

## Referencias Bibliográficas

Martí, J. Discurso pronunciado un Hardman Hall, New York, 17 /2/1892 Patria, 14 /3/1892. En O C t. 4. pp. 293- 306.

Castro Ruz, F. Discurso pronunciado en el I Congreso Internacional Cultura y Desarrollo, Granma, Junio 15, 1999.

Pérez Viñas, V. M. El impacto social de la enseñanza y el aprendizaje de la comunicación escrita en inglés como lengua extranjera. Realidades y perspectivas. Pinar del Río: ISP "Rafael M. de Mendive", 1999. (En formato digital).

Martí, J. *Nuestra América*. O C t 6. p. 17.

\_\_\_\_\_ El colegio de Tomas Estrada Palma en Central Valley. En Patria, New York, 2 de julio de 1892, O C t. 5, pp.261- 262.

Ibidem

Hassman, M. The Role of English in the 21st Century. FORUM, No. 1, vol. 38, January, 2000.

Ibidem

Ibidem

Ibidem

Ibidem

Ibidem

Ibidem

Dietrich, H. Identidad nacional y globalización. La tercera vía. Casa Editora Abril, 2002. p. 25.

Harnecker, M. La izquierda en el umbral del siglo XXI. Ed. Ciencias Sociales, 1999.

Martí, J. *Nuestra América*. O C t 6. p. 18.

Martí, J. Reforma esencial en el programa de la Universidades americana, etc., en *La América*, New York, enero de 1884. O C t. 8. pp. 429; 430.